Hela Reformationsbibeln 2026 är nu klar!

Spara som PDF



Efter 32 års arbete ges nu hela Reformationsbibeln ut som en jubileumsutgåva. Det är 500 år sedan Sverige fick sin första bibelöversättning, Gustav Vasas Bibel, som kom att kallas Reformationsbibeln. Nu, 500 senare, ges Reformationsbibeln, Gamla och Nya testamentet, ut på nytt, där man i översättningen har strävat efter att bevara det bästa från svensk översättningstradition, samtidigt som svenska språket har fått en modernare språkdräkt och blivit lättare att förstå.

Översättningen har använt samma grundtext som användes under reformationstiden, dvs. Textus Receptus. I arbetet har två översättningar haft stort inflytande: Karl XII:s Bibel och den engelska översättningen King James Version, eftersom de utgår ifrån samma grekiska grundtext. Gamla testamentet är en översättning av den engelska auktoriserade översättningen, King James Version, men i vissa delar är det en direktöversättning från den hebreiska grundtexten.

I Nya Testamentet finns det noter som upplyser om grundtextskillnader mellan Textus Receptus, som gavs ut 1894, och De förenade bibelsällskapens grekiska text som gavs ut 1975, och Nestle-Alands grekiska text som gavs ut 1979. Dessa två utgåvor av grekisk text, 1975 och 1979, har samma grekiska text. De ligger till grund för de flesta svenska bibelutgåvor efter 1981, förutom Reformationsbibeln. I Reformationsbibeln har 1 200 av dessa grundtextskillnader uppmärksammats i form av noter. Kursiva ord förekommer både i Gamla och Nya testamentet där det behövs för svenskans skull men finns inte i grundtexten.

Översättningen har gjorts av ett översättningsteam bestående av pingstvänner, baptister och lutheraner. Sammanlagt har minst 25 personer på ett eller annat sätt medverkat, varav fem personer kunniga i grekiska och tre personer i hebreiska. Översättningen har strävat efter att vara så grundtexttrogen som möjligt på svenska och har undvikit teologiska noter. Noterna har i stället haft som mål att vara sakliga, kortfattade och bidra till ökad förståelse av vissa

hebreiska och grekiska ord.

Reformationsbibeln går nu att beställa via denna sida:
https://bibel.se/wordpress/index.php/bestalla-reformationsbibeln/

Mer information om Reformationsbibeln finns här:
https://bibel.se/

Du kan dessutom läsa och söka i Reformationsbibeln via denna adress:
https://bibelonline.se/bibel.php

/Lennart